

Universität Leipzig
Philologische Fakultät

Satzung über die Durchführung der Auswahlverfahren zur Vergabe von Studienplätzen in Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung¹

30. November 2015

Auf der Grundlage von § 6 des Gesetzes über die Zulassung zum Hochschulstudium im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulzulassungsgesetz – SächsHZG) vom 7. Juni 1993 (SächsGVBl. S. 462), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Änderung hochschulrechtlicher Bestimmungen vom 18. Oktober 2012 (SächsGVBl. S. 568), hat die Philologische Fakultät in Ergänzung der Rahmensatzung der Universität Leipzig über die Zulassung zu Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung nach Auswahlverfahren der Hochschule vom 8. April 2009 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 16, S. 39 bis 41) am 2. Februar 2015 folgende Auswahlatzung erlassen:

§ 1 Auswahlverfahren

- (1) Diese Satzung regelt das Auswahlverfahren zur Vergabe von Studienplätzen in Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung an der Philologischen Fakultät der Universität Leipzig.
- (2) Sofern gemäß Sächsischer Zulassungszahlenverordnung eine Beschränkung der Studienplatzkapazität in den im § 2 und § 3 aufgeführten Studiengängen festgelegt wurde und die Zahl der Studienplatzbewerber die

¹ In dieser Satzung gelten grammatisch maskuline Personenbezeichnungen gleichermaßen für Personen weiblichen und männlichen Geschlechts.

dort ausgewiesene Kapazität übersteigt, werden die Studienplätze nach dem Ergebnis eines Auswahlverfahrens der Philologischen Fakultät vergeben.

- (3) An dem Auswahlverfahren nehmen nur Studienbewerber teil, die sich form- und fristgerecht an der Universität Leipzig beworben haben.

§ 2

Auswahlkriterien für Bachelorstudiengänge und Staatsexamensstudiengänge

- (1) In den Studiengängen Lehramt an Grundschulen, Lehramt an Mittelschulen, Höheres Lehramt an Gymnasien und Lehramt Sonderpädagogik mit dem Fach Englisch mit dem Abschluss Erste Staatsprüfung sowie im Bachelorstudiengang Amerikastudien (American Studies) werden gemäß § 2 Abs. 2 der Rahmensenkung der Universität Leipzig über die Zulassung zu Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung nach Auswahlverfahren der Hochschule zusätzliche Auswahlkriterien herangezogen.
- (2) Die innerhalb der Hochschulquote zu vergebenden Studienplätze in den in Absatz 1 genannten Studiengängen werden zu gleichen Teilen nach der Durchschnittsnote der Hochschulzugangsberechtigung und nach der auf dem Zeugnis der Hochschulzugangsberechtigung ausgewiesenen Gesamtpunktzahl der letzten vier Kurshalbjahre in den Fächern Englisch (zweifach gezählt), Deutsch, Mathematik, Geschichte sowie in der zweiten Fremdsprache verteilt. Ist eines dieser Fächer nicht mit der Hochschulzugangsberechtigung ausgewiesen, wird dieses Fach nicht in die Gesamtpunktzahl einbezogen. Bei gleicher Gesamtpunktzahl wird die Durchschnittsnote der Hochschulzugangsberechtigung als nachgeschaltetes Kriterium herangezogen; ansonsten entscheidet das Los.
- (3) Das Auswahlverfahren wird durch das Studentensekretariat durchgeführt.

§ 3

Auswahlkriterien für Masterstudiengänge

(1) In den zulassungsbeschränkten Masterstudiengängen:

- Deutsch als Fremd- und Zweitsprache
- Deutsch als Fremdsprache im arabisch-deutschen Kontext
- Deutsch als Fremdsprache im deutsch-afrikanischen Kontext der Universität Leipzig und der Universität Stellenbosch/Südafrika
- Deutsch als Fremdsprache: Estudios interculturales de lengua, literatura y cultura alemanas der Universität Leipzig und der
- Universidad de Guadalajara/Mexiko
- Deutsch als Fremdsprache: Estudios interculturais de língua, literatura e cultura alemas der Universität Leipzig und der Universidade Federal do Paraná/Brasilien
- Deutsch als Fremdsprache: Estudios contrastivos de lengua, literatura y cultura alemanas der Universität Leipzig und der Universidad de Salamanca/Spanien werden gemäß § 3 Abs. 1 der Rahmensatzung der Universität Leipzig über die Zulassung zu Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung nach Auswahlverfahren der Hochschule zusätzliche Auswahlkriterien herangezogen.

Die Zulassung zum Masterstudiengang erfolgt aufgrund der folgenden Auswahlkriterien, für die jeweils separat Noten vergeben werden. Die Zulassung erfolgt entsprechend der Gesamtnote, die sich aus den wie folgt gewichteten Einzelnoten ergibt:

- die zum Zeitpunkt der Bewerbung vorliegenden Noten des zugrunde liegenden ersten Hochschulstudiums (Wichtung mit einem Anteil von 60 %)
- zusätzliche Qualifikationen für einen wissenschaftsorientierten Masterstudiengang Deutsch als Fremdsprache (Praktika, Auslandsstudium, weitere Fächer, Berufstätigkeit, weitere Erfahrungen)
- (Wichtung mit einem Anteil von 20 %)
- Motivationsschreiben (Wichtung mit einem Anteil von 20 %)

Auf dieser Basis wird in einem kompetitiven Verfahren eine Rangliste der Bewerber erstellt.

(2) Im zulassungsbeschränkten binationalen Masterstudiengang Fachübersetzen Arabisch-Deutsch an der Ain Shams-Universität Kairo und der

Universität Leipzig werden gemäß § 3 Abs. 1 der Rahmensenkung der Universität Leipzig über die Zulassung zu Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung nach Auswahlverfahren der Hochschule zusätzliche Auswahlkriterien herangezogen. Die Zulassung zum Masterstudiengang erfolgt aufgrund der folgenden Auswahlkriterien, für die jeweils separat Noten vergeben werden. Die Zulassung erfolgt entsprechend der Gesamtnote, die sich aus den wie folgt gewichteten Einzelnoten ergibt:

- die zum Zeitpunkt der Bewerbung vorliegenden Noten des zugrunde liegenden ersten Hochschulabschlusses, Wichtung mit einem Anteil von 40 %
- zusätzliche Qualifikationen für den Masterstudiengang Fachübersetzen Arabisch-Deutsch (Praktika, Auslandsstudium, weitere Fächer, Berufstätigkeit, weitere Erfahrungen), Wichtung mit einem Anteil von 20 %
- eine Probeübersetzung aus dem Arabischen ins Deutsche, Wichtung mit einem Anteil von 40 %.

Auf dieser Basis wird in einem kompetitiven Verfahren eine Rangliste der Bewerber erstellt.

- (3) Das Auswahlverfahren wird auf jeder Stufe von mindestens zwei Mitgliedern der Auswahlkommission durchgeführt. Die Auswahlkommission erstellt eine Rangliste der Bewerberinnen und Bewerber und übermittelt diese dem Studentensekretariat. Den Zulassungsbescheid erstellt das Studentensekretariat.
- (4) Die Mitglieder der Auswahlkommission werden durch den Prüfungsausschuss des für den Studiengang zuständigen Instituts gewählt und durch den/die Vorsitzende/n des dort verantwortlichen Prüfungsausschusses bestellt. Der Auswahlkommission obliegt die Durchführung des Auswahlverfahrens.

§ 4 Inkrafttreten

Diese Ordnung wurde durch den Fakultätsrat der Philologischen Fakultät am 2. Februar 2015 beschlossen. Sie wurde am 12. März 2015 durch das Rektorat genehmigt. Diese Ordnung ersetzt die bisherige Satzung der Fakultät vom 29. April 2011, zuletzt geändert durch die 3. Änderungssatzung vom 2. Juli

2014 (Amtliche Bekanntmachungen Nr. 26, S. 14 bis 16). Die Ordnung tritt am 1. April 2015 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Durchführung der Auswahlverfahren zur Vergabe von Studienplätzen in Studiengängen mit universitätsinterner Zulassungsbeschränkung vom 29. April 2011 (Amtliche Bekanntmachungen Nr. 34, S. 1 bis 4) außer Kraft.

Leipzig, den 30. November 2015

Professor Dr. med. Beate A. Schücking
Rektorin